Организация Объединенных Наций A/C.1/71/2

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Первый комитет
Пункты 91 и 98 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Всеобщее и полное разоружение

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

В моем качестве координатора Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) в Нью-Йорке имею честь настоящим препроводить текст заявления государств — членов ОПАНАЛ, изданного по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, проведенного 26 сентября 2016 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 91 и 98 повестки дня.

(*Подпись*) Антониу **ди Агияр Патриота**
Посол
Постоянный представитель Бразилии
при Организации Объединенных Наций

16-17049 (R) 071016 171016

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Заявление государств — членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия (26 сентября 2016 года)

Государства-члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ),

памятуя о своей исторической приверженности делу глобального ядерного разоружения,

будучи преисполнены гордости за свою принадлежность к региону Латинской Америки и Карибского бассейна — первому густонаселенному региону мира, в котором в соответствии с Договором Тлателолко была создана зона, свободная от ядерного оружия,

полностью сознавая, что в политическом, правовом и институциональном отношениях они по-прежнему служат моделью для создания других зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира,

вновь заявляя, что декларации о ядерном разоружении, принятые Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 20 августа 2013 года в Буэнос-Айресе, 29 января 2014 года в Гаване, 29 января 2015 года в Белене и 27 января 2016 года в Кито, полностью сохраняют свою актуальность,

вновь подтверждая свой отказ от ядерного оружия, которое по прошествии 70 лет после его создания и применения по-прежнему создает реальную опасность уничтожения всей планеты и угрожает международному миру и безопасности,

обращая особое внимание на гуманитарные последствия бомбардировок Хиросимы и Нагасаки и многочисленных ядерных испытаний,

подчеркивая значение резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 7 декабря 2015 года: резолюции 70/47, озаглавленной «Гуманитарные последствия применения ядерного оружия», резолюции 70/48, озаглавленной «Гуманитарное обязательство в отношении запрещения и ликвидации ядерного оружия», и резолюции 70/50, озаглавленной «Нравственные императивы в отношении мира, свободного от ядерного оружия»,

признавая актуальность доклада под названием «Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению», который был подготовлен встретившейся в 2016 году в Женеве рабочей группой открытого состава, учрежденной резолюцией 70/33 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

признавая, что построение мира, свободного от ядерного оружия, имеет решающее значение для достижения таких первоочередных целей человечества, как мир, безопасность и развитие,

учитывая, что 14 февраля 2017 года исполнится 50 лет со дня подписания Договора Тлателолко, благодаря которому в международном праве появился новый институт: зона, свободная от ядерного оружия,

объявляя о том, что празднование вышеупомянутой годовщины пройдет в ходе XXV сессии Генеральной конференции ОПАНАЛ, которая будет проведена на уровне министров, и что оно даст государствам Латинской Америки и Карибского бассейна возможность подтвердить свою приверженность идее мира, свободного от ядерного оружия,

государства — члены ОПАНАЛ

присоединяются к празднованию 26 сентября 2016 года Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, который был объявлен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2013 году в резолюции 68/32;

и по этому случаю:

1. вновь заявляют о своей глубокой обеспокоенности по поводу реальной угрозы, создаваемой продолжающимся существованием ядерного оружия, его возможным применением или угрозой его применения,

2. выражают свою глубокую тревогу в связи с тем, что все еще существует около 15 000 единиц ядерного оружия, огромная и неконтролируемая разрушительная сила которого, продемонстрированная в ходе применения и испытания ядерного оружия в последние 70 лет, может вызвать недопустимые гуманитарные последствия;

3. напоминают о том, что эта обеспокоенность отражена в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 1 (I) от 24 января 1946 года — самую первую резолюцию Генеральной Ассамблеи, а также в преамбуле к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне 1967 года, Договоре о нераспространении ядерного оружия 1968 года и Заключительном документе состоявшейся в 1978 году первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (резолюция S-10/2);

4. напоминают о том, что в ходе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, было подчеркнуто, что «ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации» и что эта ситуация не изменилась;

5. решительно требуют не допустить применения ядерного оружия вновь при каких бы то ни было обстоятельствах каким бы то ни было субъектом, что можно гарантировать только путем запрещения и ликвидации всего ядерного оружия транспарентным, поддающимся проверке и необратимым образом;

6. вновь заявляют о настоятельной необходимости начала переговоров с целью скорейшего принятия универсального и имеющего обязательную юридическую силу документа о запрещении обладания ядерным оружием, его разработки, производства, приобретения и испытания, накопления его запасов, его передачи, его применения или угрозы его применения, который содержал бы положения о его уничтожении транспарентным, необратимым и поддающимся проверке образом на основе согласованного на многостороннем уровне графика, и подтверждают свою решимость объединить усилия для достижения этой первоочередной цели;

7. приветствуют выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе под названием «Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению», который был подготовлен рабочей группой открытого состава, учрежденной резолюцией 70/33 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и высоко оценивает усилия, направленные на обеспечение максимально широкой поддержки для того, чтобы на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций начать переговоры по имеющему обязательную юридическую силу документу о запрещении ядерного оружия в целях его полной ликвидации;

8. вновь призывают все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, свести к нулю роль ядерного оружия в своих доктринах и стратегиях обеспечения безопасности и обороны и незамедлительно полностью выполнить свои юридические обязательства и недвусмысленные обещания, касающиеся достижения цели полной ликвидации ядерного оружия;

9. решительно требуют от государств, обладающих ядерным оружием, прекратить качественное совершенствование ядерного оружия и разработку новых типов такого оружия, поскольку это противоречит обязательству принимать эффективные меры в направлении ядерного разоружения;

10. настоятельно призывают обладающие ядерным оружием государства, которые сделали заявления о толковании в отношении дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко, противоречащие духу Договора, рассмотреть их вместе с ОПАНАЛ с целью изменить их или полностью отказаться от них, с тем чтобы предоставить полные и безоговорочные гарантии безопасности государствам, входящим в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также соблюдать безъядерный в военном отношении статус этого региона;

11. подтверждают неотъемлемое право всех государств на проведение исследований и производство и использование ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации, предусмотренное Договором о нераспространении ядерного оружия;

12. с удовлетворением отмечают, что 18 июля 2016 года исполнилось 25 лет со дня создания Бразильско-аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК), а также его превосходную работу по обеспечению функционирования в Аргентине и Бразилии — государствах — членах ОПАНАЛ — системы контроля, созданной в соответствии с Договором Тлателолко;

13. настоятельно призывают государства, обладающие ядерным оружием, выполнять свои обязанности и обязательства, возложенные на них в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, и продвигаться в направлении полной ликвидации такого оружия, и настоятельно призывают их полностью осуществить практические шаги по обеспечению ядерного разоружения, согласованные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также план действий, принятый на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

14. напоминают о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 68/32 постановила созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении;

15. выражают сожаление по поводу того, что до сих пор не достигнуто договоренности в отношении мер по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, из-за чего откладывается выполнение резолюции по Ближнему Востоку (1995 года), которая составляет неотъемлемую часть обязательств, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, а также обязательств, содержащихся в заключительных документах конференций 2000 и 2010 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

16. с удовлетворением отмечают, что 24 сентября 2016 года исполнилось 20 лет со дня открытия для подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и настоятельно призывают перечисленные в приложении 2 государства, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу[a] и которые пока не ратифицировали Договор, принять необходимые меры, чтобы сделать это как можно скорее;

17. призывают все государства воздерживаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия, других ядерных взрывов и любых других соответствующих испытаний, не предполагающих взрывов, включая субкритические испытания, в целях совершенствования ядерного оружия; такие действия противоречат задачам и целям Договора о всеобъемлющем запрещении

[a] Китайская Народная Республики, Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР), Арабская Республика Египет, Соединенные Штаты Америки, Республика Индия, Исламская Республика Иран, Государство Израиль и Исламская Республика Пакистан.

ядерных испытаний, а также духу Договора, подрывая его желаемое воздействие в качестве меры ядерного разоружения;

18. обязуются продолжать работать над осуществлением программ просвещения по вопросам ядерного разоружения, будучи убеждены в том, что такие программы являются действенным способом содействовать укреплению международного мира и безопасности;

19. подтверждают свою готовность — в соответствии с гуманитарным обязательством, которое поддержали 127 государств, включая все государства — члены ОПАНАЛ, — сотрудничать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, государствами, международными организациями, парламентариями и гражданским обществом в усилиях, направленных на то, чтобы добиться общественного осуждения, запрещения и ликвидации ядерного оружия с учетом его неприемлемого гуманитарного воздействия и связанных с этим угроз;

20. с гордостью отмечают решение объявить Латинскую Америку и Карибский бассейн зоной мира, принятое на проведенном 29 января 2014 года в Гаване втором Саммите глав государств и правительств Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, в ходе которого они заявили о твердом намерении государств региона продолжать содействовать ядерному разоружению в качестве задачи первостепенной важности, а также вносить свой вклад во всеобщее и полное разоружение и укрепление доверия между странами;

21. подтверждают свое неизменное обязательство перед всем человечеством, в первую очередь перед детьми и молодежью, никогда не допускать возвращения ядерного оружия на их территории и продолжать работать над тем, чтобы весь мир вновь стал свободным от этого оружия массового уничтожения, как это было до 1945 года.